



Tongan

***** **For the Nurse** *****

Can you understand this writing? 'Oku mahino atu 'a e tohi ko'eni?	
How are you? 'Oku ke fefe hake?	What do you need? - Koeha 'a e me'a 'oku ke fiema'u?
Do you have pain? 'Oku ke mamahi'ia?	Where is the pain? Koe fe 'a e feitu'u 'oku mamahi?
Do you want medicine for the pain? 'Oku ke fiema'u ha faito'o ki ho mamahi?	
Are you hungry? 'Oku ke fiekaia?	Are you thirsty? 'Oku ke fieinua?
Are you hot? 'Oku ke 'afu'ia?	Are you cold? 'Oku ke mokosia?
Are you nauseous? 'Oku ke ongo'i tokakovi?	Do you need to vomit? 'Oku ke fiema'u keke lua?
You will not be allowed to eat or drink for now He'ikai ke ngofua keke kai pe inu 'i he taimini.	
Do you want medicine to sleep? Oku ke fiema'u ha faito'o keke ma'u kae lava keke mohe?	

You are going to have an operation

Koe 'ai eni ke tafa koe.

You are going to have an x-ray

Koe 'ai eni ke fai hono faka'ata koe.

You are going to have some tests

Koe 'ai eni ke fai hao ngaahi sivi.

You need to take this medicine to get well

'Oku fiema'u keke ma'u 'a e faito'o ko'eni keke sai.

You need to sit up straight to eat and drink

'Oku fiema'u keke tangutu hangatonu ki 'olunga pea ke toki kai mo inu.

We need to turn you over to stop bed sores

'Oku fiema'u ke mau hanga 'o fulihi ho sino ma'u pe ke 'oua 'e pala ha feitu'u ho sino.

Press this button if you need help

Hanga 'o lomi'i 'ae pasa (buzzer) ko'eni 'okapau 'oku ke fiema'u tokoni.

Please don't touch this equipment

Kataki 'oua teke ala ki he me'angaue ko'eni.

Have you passed urine?

Kuo ke 'osi lava 'o tu'uofi?

Have you used your bowels?

Kuo ke 'osi lava 'o tu'umama'o?

I will come back <i>Teu toe foki mai</i>	I will tell the doctor <i>Teu fakaha ki he Toketa.</i>
I will get the doctor <i>Teu 'alu 'o 'omai 'ae Toketa.</i>	The doctor is coming <i>Koe Toketa eni 'e ha'u.</i>
Do you want me to call your family? <i>'Oku ke fiema'u keu fetu'utaki ki ho famili?</i>	
I will get an interpreter to speak with you <i>Teu 'alu 'o 'omai ha Taha Fakatonulea ke mo talanoa.</i>	

***** **For the Patient** *****

I am hot <i>'Oku ou 'afu'ia.</i>	I am cold <i>'Oku ou mokosia.</i>
I am thirsty <i>'Oku ou fieinua.</i>	I am not thirsty <i>'Oku 'ikai keu fieinua.</i>
I am hungry <i>'Oku ou fiekaia.</i>	I am not hungry <i>'Oku 'ikai keu fiekaia.</i>
I am in pain <i>'Oku ou mamahi'ia.</i>	I have very bad pain <i>'Oku ou mamahi lahi 'aupito.</i>
I am not in pain <i>'Oku 'ikai keu mamahi'ia au.</i>	I have nausea <i>'Oku ou ongo'i tokakovi.</i>

I feel better <i>'Oku ou ongo'i sai.</i>	I feel worse <i>'Oku ou ongo'i kovi.</i>
I feel the same <i>'Oku ou ongo'i tatau pe.</i>	I am wet <i>'Oku ou viviku.</i>
I want to go to the toilet <i>'Oku ou fie 'alu ki Falemalolo.</i>	
I need to pass urine <i>'Oku ou fiema'u keu tu'uofi.</i>	
I need to use my bowels <i>'Oku ou fiema'u keu tu'umama'o.</i>	
I want to sit out of bed <i>'Oku ou fie hifo mei he mohenga 'o tangutu 'i tu'a..</i>	
I do not want to get out of bed <i>'Oku 'ikai keu fie tu'u au mei mohenga.</i>	
I want to go back to bed <i>'Oku ou fie foki au ki mohenga.</i>	
I want the doctor <i>'Oku ou fiema'u 'a e Toketa.</i>	
I want to speak to my family <i>'Oku ou fiema'u keu lea ki hoku famili.</i>	
I want an interpreter <i>'Oku ou fiema'u ha taha Fakatonulea.</i>	